ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
УСИЛЕННОЙ КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат 01C0DA760080ABC1BD44450BBAA22AE73F

Действителен с 16.03.2020 по 16.03.2021

Владелец: Ректор Манюшис Альгирдас Юозо

Дата: 2021-03-3

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков и речевой коммуникации

Рабочая программа дисциплины

Практическая грамматика

Направление подготовки	Лингвистика
Код	45.03.02
Направленность (профиль)	Перевод и переводоведение
Квалификация выпускника	бакалавр

Москва
2019

1. ***Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы***

Компетенция	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК-10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	**Знать:** ● особенности текстов разных жанров; ● стилистические, грамматические и лексические отличия речевых сообщений нейтрального, возвышенного, разговорного, делового и иных стилей; ● основные переводоведческие теории; **Уметь:** ● адекватно и грамотно выделять основные особенности текстов различных жанров и стилей; ● корректировать стиль перевода в зависимости от особенности переводимого текста; ● выбирать адекватный способ компенсации неизбежных потерь в случае непереводимых особенностей исходного текста; ● отличать вольный, дословный и промежуточные виды перевода **Владеть:** ● навыками адекватного и уместного использования языковых средств в письменной речи; ● навыками расширения своего лексико-грамматического запаса в процессе перевода; ● способностью распознавать отличительные стилистические особенности авторского стиля исходного текста и навыками адекватно передавать эти особенности на языке перевода.
ПК-12 способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	**Знать:** ● основы устного последовательного перевода; ● основы перевода с листа; ● стилистические, грамматические и лексические отличия речевых сообщений нейтрального, возвышенного, разговорного, делового и иных стилей; ● принципы выделения основной информации в переводимом текста с учетом ограничения по времени, данном на перевод; **Уметь:** ● адекватно и грамотно выделять основные особенности текстов различных жанров и стилей; ● корректировать свой стиль перевода в зависимости от особенности переводимого текста; ● адекватно излагать основную информацию **Владеть:** ● навыками тренировки переводческой памяти; ● навыками скоростной фиксации основных данных в переводимом тексте при устном последовательно переводе; ● способность одновременно фиксировать информацию, сообщаемую на исходном языке, и продолжать устный последовательный перевод.

2. *Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы*

Дисциплина относится к вариативной части учебного плана ОПОП.

Данная дисциплина взаимосвязана с другими дисциплинами, такими как: «Социальная психология», «Основы исследовательской деятельности», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «История литературы первого иностранного языка», «Организация деловых переговоров и международных конференций», «Профессиональная этика», «Стилистика (первый иностранный язык)», «История литературы стран первого иностранного языка», «Академическое письмо».

Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать профессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

В частности, выпускник, освоивший программу бакалавриата, в соответствии с переводческой деятельностью, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словников, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

3. *Объем дисциплины*

Виды учебной работы	***Формы обучения***
	Очная
Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы	5/180
Контактная работа:	
Занятия лекционного типа	19
Занятия семинарского типа	38
Промежуточная аттестация: Зачет / зачет с оценкой / **экзамен** /	9
Самостоятельная работа (СР)	114

4. *Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий*

4.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы

4.1.1. Очная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						
		Контактная работа						Самостоятельная работа
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	*Иные учебные занятия*	*Практические занятия*	*Семинары*	*Лабораторные раб.*	*Иные занятия*	
1.	Ways of speaking about the present.	2		4				13
2.	Ways of speaking about the future.	2		4				13
3.	Modals and semi-modals.	2		4				13
4.	Non-modal verbs. Linking verbs.	2		4				13
5.	The Passive voice.	3		6				13
6.	Sentences with different types of complements.	2		4				13
7.	Reported speech.	2		4				12
8.	Nouns. Agreement of the noun.	2		4				12
9.	Articles and other determiners.	2		4				12
	Промежуточная аттестация	9						
	Итого	180						

4.2. Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

4.2.1. Содержание лекционного курса

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
1.	Ways of speaking about the present.	Present continuous vs. Present simple. Present simple vs. Present perfect. Present perfect continuous vs. Present perfect.
2.	Ways of speaking about the future.	*Will* and *be going to.* Present simple with the future meaning. Present continuous with the future meaning. Future continuous and future perfect.
3.	Modals and semi-modals.	*Can, could, be able to*. *Will, would, used to.* *May* and *might.* *Must* vs. *have (got) to.*

4.	Non-modal verbs. Linking verbs.	General description of linking verbs in English. Difference between linking and sense verbs in English. Linking verbs *be, appear,* etc. Linking verbs *seem, become* etc.
5.	The Passive voice.	Forming passive sentences. Passive sentences with verbs + *-ing* or *to-infinitives.* Using passives. Reporting with passives.
6.	Sentences with different types of complements.	Verbs, objects and complements. Verb + two objects. Verb + *-ing* forms. Verb + *-ing* forms and infinitives.
7.	Reported speech.	Reporting people's words and thoughts. Reporting statements with *that*-clauses. Verb + *wh-clause.* Tense choice in reporting.
8.	Nouns. Agreement of the noun.	Agreement between subject and verb. Agreement with a clause-subject. Collective nouns. Compound nouns and noun phrases.
9.	Articles and other determiners.	General characterization of the article. Zero article. Some and any. No, none, not any. Much of, many of, a lot of, lots of. Few, little, less, fewer.

4.2.2. Содержание практического курса

№ п/п	**Наименование темы (раздела) дисциплины**	**Содержание практического занятия**
1.	Ways of speaking about the present.	Using state verbs to emphasise a temporary situation. Using state verbs to describe mental states. Verbs-performatives.
2.	Ways of speaking about the future.	Speaking about planned actions. Making predictions. Decisions made at the moment of speaking.
3.	Modals and semi-modals.	Talking about abilities. Describing abilities in the passive voice. Speaking about characteristic behaviour or habits.
4.	Non-modal verbs. Linking verbs.	Omitting *be* after *appear, look, prove* etc. Using *become* to describe a process of change. Talking about colour changing.
5.	The Passive voice.	Peculiarities of *give* in active and passive sentences. Transitive two- and three-word verbs. Active patterns with verb + *-ing* turned passive.
6.	Sentences with different types of complements.	The difference between transitive and intransitive verbs. Verbs which are usually followed by a particular preposition(s).

		Verbs followed by an object + adjective phrase.
7.	Reported speech.	Quoting and reporting in one's own words. Using negatives in reporting. Reported questions.
8.	Nouns. Agreement of the noun.	Singular subject followed by a singular verb. What-clause as the subject. Nouns with a singular form referring to groups.
9.	Articles and other determiners.	Countable / uncountable nouns. Patterns with determiners. Making generalisations.

4.2.3. Содержание самостоятельной работы

№ п/п	**Наименование темы (раздела) дисциплины**	**Содержание самостоятельной работы**
1.	Ways of speaking about the present.	Wh-questions. Yes / no questions. Tag-questions.
2.	Ways of speaking about the future.	Echo-questions. Hesitation devices. So / neither sentences showing agreement.
3.	Modals and semi-modals.	Grouping phrasal verbs. Using phrasal verbs in sentences with pronouns.
4.	Non-modal verbs. Linking verbs.	Reflective pronouns. Relative pronouns. Absolute pronouns.
5.	The Passive voice.	Defining clauses. Non-defining clauses. Which- / that- / clauses.
6.	Sentences with different types of complements.	Place of prepositions in questions. Prepositions with verbs of movement. Prepositions in relative clauses.
7.	Reported speech.	Adding information with a conjunction *and, or* etc. Sentences with *namely* and *that is.* Adding information using a participle clause.
8.	Nouns. Agreement of the noun.	*So* and *not* as substitutes for clauses. *Not* or *not… so* in negative sentences. *So* in short answers.
9.	Articles and other determiners.	Using auxiliary verbs to avoid repeating words. Using forms of *do* instead of the main verb. Modals + (*be*) to avoid repeating words.

5. *Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)*

Предусмотрены следующие виды контроля качества освоения конкретной

дисциплины:
- текущий контроль успеваемости
- промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен в **ПРИЛОЖЕНИИ** к РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины в процессе обучения.

5.1 Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей аттестации по дисциплине (модулю)

№ п/п	**Контролируемые разделы (темы)**	**Код контролируемой компетенции**	**Наименование оценочного средства**
1.	Ways of speaking about the present.	ПК-10 ПК-12	Комплексное проблемно-аналитическое задание Тестовые задания к практическому занятию Творческие задания Опрос
2.	Ways of speaking about the future.	ПК-10 ПК-12	Исследовательский проект Тестовые задания к практическому занятию Дискуссионные процедуры Интерактивные задания
3.	Modals and semi-modals.	ПК-10 ПК-12	Творческие задания Опрос Контрольная работа Тестовые задания к практическому занятию Решение ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)
4.	Non-modal verbs. Linking verbs.	ПК-10 ПК-12	Опрос Дискуссионные процедуры Интерактивные задания Тестовые задания к практическому занятию
5.	The Passive voice.	ПК-10 ПК-12	Комплексное проблемно-аналитическое задание Творческие задания Опрос Тестовые задания к практическому занятию
6.	Sentences with different types of complements.	ПК-10 ПК-12	Тестовые задания к практическому занятию Решение ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители) Опрос Контрольная работа Дискуссионные процедуры Информационный проект (презентация)

7.	Reported speech.	ПК-10 ПК-12	Комплексное проблемно-аналитическое задание Тестовые задания к практическому занятию Творческие задания Опрос
8.	Nouns. Agreement of the noun.	ПК-10 ПК-12	Информационный проект (презентация) Тестовые задания к практическому занятию Комплексное проблемно-аналитическое задание Творческие задания Опрос
9.	Articles and other determiners.	ПК-10 ПК-12	Тестовые задания к практическому занятию Творческие задания Опрос Решение ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)

5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе текущего контроля

Типовые вопросы

1. *Whose, when, whereby* in relative clauses. How do we use them?
2. Give examples of prepositions used in relative clauses.
3. Give examples of reflexive pronouns in sentences.
4. How is *do* used in sentences to avoid repeating?
5. Give examples of personal pronouns in sentences.
6. What ways of expressing interest in what your interlocutor is telling you are there in English?
7. Give examples of different types of questions in English?
8. What ways of avoiding repeating are there in English?
9. How do *one* and *ones* help avoid repeating?
10. Give examples of using transitive verbs with reflexive pronouns in sentences.
11. Give examples of participle I clauses with adverbial meaning.
12. Give examples of clauses with past participle and adverbial meaning.
13. How can we add information to a noun phrase with the help of a prepositional phrase?
14. Punctuation in sentences with additional information.
15. How do we add details with the help of *namely* and *that is*?
16. What are the basic rules of using the indefinite article in English?
17. Use your own examples to describe the difference between *(a) little* and *(a) few*.
18. What are the basic rules of using the definite article in English?
19. How do verbs agree with singular nouns meaning groups?
20. How do verbs agree with *what*-clauses?
21. How do verbs agree with names of books, countries, quotations?
22. Give examples of using negative forms with infinitives.
23. When do we use zero article?
24. How do verbs agree with noun phrases?
25. Give examples of compound nouns in sentences.

Типовые проблемно-аналитические задания

1. *Проблемно-аналитическое задание:*

Underline the two-word verbs in sentences 1–4, then complete sentences 5–8 with the corresponding compound nouns.

1 Nathan tried to cover up the fact that he had gambled and lost most of his money.
2 It is reported that cholera has broken out in the refugee camp.
3 I'm flying to Sydney, but I'm stopping over in Singapore for a few days on the way.
4 On the first Friday of each month, a few of us get together and go ten-pin bowling.
5 The minister was taken ill in Iceland during a short ..... on his way back to Canada.
6 We didn't have a big party for Jo's 50th birthday, just a family ..... .
7 Allegations of a ..... of a major leak of radioactive waste from the nuclear power plant have been strongly denied by the Energy Ministry.
8 Only two years ago there was a serious ..... of malaria in the town.

Темы исследовательских, информационных, творческих проектов

Подготовка исследовательских проектов по темам:

1. The systemic conception of language. The approaches towards language treatment. The notion of system. The communicative principle in the con sideration of language.
2. The definition of a sign. The specific nature of language signs. Types of signs.
3. Paradigmatic and syntagmatic relations of language units. The role of F. de Saussure and LA. Beaudoin de Courtenay in the development of linguistic theory. The notion of synchrony and diachrony.
4. Language levels and language units. The correlation of word, phrase, sen tence, dicteme (utterance). The peculiar status of phoneme. Word and sentence as basic units of language.
5. The word as a nominative unit. The notion of referent. The opposition of notional and functional words.

Информационный проект

Подготовьте информационный проект (презентацию) по теме:

1. Language and Speech.
2. Sign systems of modern societies.
3. New words, obsolete words in modern mass media.
4. Substantivization in modern English.
5. Verbals as a means of word economy in newspaper headlines.

Творческое задание:

1. The life cycle of a notional word.
2. Coined words: the way from the author's head to the dictionary.
3. Clash of opinions in the world of grammar.
4. Violation of grammar rules as a means of attracting the reader's attention of advertisement.
5. Modern changes in the system of stative verbs.

Типовые тесты

Choose the correct way to fill in the gaps below:

1. It wasn't your fault. It was _____
A accident B an accident C some accident

2. Where are you going to put all your _____ A furniture B furnitures

3. 'Where are you going?' 'I'm going to buy _____A a bread B some bread C a loaf of bread
4. Sandra is _____ . She works at a large hospital. A nurse B a nurse C the nurse
5. Helen works six days ____ week. A in B for C a D the
6. There are millions of stars in _____ . A space B a space C the space
7 Every day _____ begins at 9 and finishes at 3. A school B a school C the school
8 _____ a problem in most big cities. A Crime is B The crime is C The crimes are
9 When _____ invented? A was telephone B were telephones C were the telephones D was the telephone
10 Have you been to _____ ? A Canada or United States B the Canada or the United States C Canada or the United States D the Canada or United States

Ключи к тестовым заданиям:
1– B; 2 – A; 3 – B, C; 4 – B; 5 – C; 6 – A; 7 – A; 8 – A; 9 – D; 10 – C.

Типовые вопросы к контрольным работам

1. What is the main principle of differentiating between the simple sentence and the composite sentence?
2. What are the two main syntactic types of clause connection?
3. What are the differential features of the compound sentence?
4. What semantic relations underlie coordinative clauses?
5. What are the differential features of the complex sentence?

5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях (например, дискуссия, круглый стол, диспут, мини-конференция);

2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, проблемно-аналитические задания, тест).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыком. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до зачета (экзамена). Вид заданий, которые необходимо выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

1.Требование к теоретическому устному ответу

Оценка знаний предполагает дифференцированный подход к студенту, учет его индивидуальных способностей, степень усвоения и систематизации основных понятий и категорий по дисциплине. Кроме того, оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение использовать в ответе практический материал. Оценивается культура речи, владение навыками ораторского искусства.

Критерии оценивания: последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала, использование профессиональных терминов, культура речи, навыки ораторского искусства. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда материал излагается исчерпывающе,

последовательно, грамотно и логически стройно, при этом раскрываются не только основные понятия, но и анализируются точки зрения различных авторов. Обучающийся не затрудняется с ответом, соблюдает культуру речи.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но при ответе на вопрос допускает несущественные погрешности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

2. Творческие задания

Эссе – это небольшая по объему письменная работа, сочетающая свободные, субъективные рассуждения по определенной теме с элементами научного анализа. Текст должен быть легко читаем, но необходимо избегать нарочито разговорного стиля, сленга, шаблонных фраз. Объем эссе составляет примерно 2 – 2,5 стр. 12 шрифтом с одинарным интервалом (без учета титульного листа).

Критерии оценивания - оценка учитывает соблюдение жанровой специфики эссе, наличие логической структуры построения текста, наличие авторской позиции, ее научность и связь с современным пониманием вопроса, адекватность аргументов, стиль изложения, оформление работы. Следует помнить, что прямое заимствование (без оформления цитат) текста из Интернета или электронной библиотеки недопустимо.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; адекватность аргументов при обосновании личной позиции, стиль изложения.

Оценка «хорошо» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); но не прослеживается наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; не достаточно аргументов при обосновании личной позиции

Оценка «удовлетворительно» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение). Но не прослеживаются четкие выводы, нарушается стиль изложения

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если не выполнены никакие требования

3. Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

Критерии оценивания – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся в целом выполнил все требования, но не совсем четко определяется опора на теоретические положения, изложенные в научной литературе по данному вопросу.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

4. Интерактивные задания

Механизм проведения диспут-игры (ролевой (деловой) игры).

Необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по каждому из заданных вопросов. Мнение высказывающейся команды засчитывается, если противоположная команда не опровергнет его контраргументами. Команда, чье мнение засчитано как верное (не получило убедительных контраргументов от противоположных команд), получает один балл. Команда, опровергнувшая мнение противоположной команды своими контраргументами, также получает один балл. Побеждает команда, получившая максимальное количество баллов.

Ролевая игра как правило имеет фабулу (ситуацию, казус), распределяются роли, подготовка осуществляется за 2-3 недели до проведения игры.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «отлично» ставится в случае, выполнения всех критериев.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

5. Комплексное проблемно-аналитическое задание

Задание носит проблемно-аналитический характер и выполняется в три этапа. На первом из них необходимо ознакомиться со специальной литературой.

Целесообразно также повторить учебные материалы лекций и семинарских занятий по темам, в рамках которых предлагается выполнение данного задания.

На втором этапе выполнения работы необходимо сформулировать проблему и изложить авторскую версию ее решения, на основе полученной на первом этапе информации.

Третий этап работы заключается в формулировке собственной точки зрения по проблеме. Результат третьего этапа оформляется в виде аналитической записки (объем: 2-2,5 стр.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

Критерий оценивания - оценка учитывает: понимание проблемы, уровень раскрытия

поставленной проблемы в плоскости теории изучаемой дисциплины, умение формулировать и аргументировано представлять собственную точку зрения, выполнение всех этапов работы.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

6. Исследовательский проект

Исследовательский проект – проект, структура которого приближена к формату научного исследования и содержит доказательство актуальности избранной темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, историографии, обобщение результатов, выводы.

Результаты выполнения исследовательского проекта оформляется в виде реферата (объем: 12-15 страниц.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

Критерии оценивания - поскольку структура исследовательского проекта максимально приближена к формату научного исследования, то при выставлении учитывается доказательство актуальности темы исследования, определение научной проблемы, объекта и предмета исследования, целей и задач, источников, методов исследования, выдвижение гипотезы, обобщение результатов и формулирование выводов, обозначение перспектив дальнейшего исследования.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

7. Информационный проект (презентация)

Информационный проект – проект, направленный на стимулирование учебно-познавательной деятельности студента с выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации об объекте, оформление ее для презентации). Итоговым продуктом проекта может быть письменный реферат, электронный реферат с иллюстрациями, слайд-шоу, мини-фильм, презентация и т.д.

Информационный проект отличается от исследовательского проекта, поскольку представляет собой такую форму учебно-познавательной деятельности, которая отличается ярко выраженной эвристической направленностью.

Критерии оценивания - при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся раскрывает вопрос (проблему),

представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 2 профессиональных терминов, достаточно использует информационные технологии, допускает не более 2 ошибок в изложении материала, дает полные или частично полные ответы на вопросы аудитории.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, раскрывает вопрос (проблему) не полностью, представляет информацию не систематизировано и не совсем последовательно, использует 1-2 профессиональных термина, использует информационные технологии, допускает 3-4 ошибки в изложении материала, отвечает только на элементарные вопросы аудитории без пояснений.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.

8. Дискуссионные процедуры

Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы студенты:

–лучше поняли усвояемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;

– смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;

– смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

Критерии оценивания – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

9. Тестирование

Является одним из средств контроля знаний обучающихся по дисциплине.

Критерии оценивания – правильный ответ на вопрос

Оценка «отлично» ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий

Оценка «хорошо» ставится, если правильно выполнено 70-89% заданий

Оценка «удовлетворительно» ставится в случае, если правильно выполнено 50-69% заданий

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий

10. Требование к письменному опросу (контрольной работе)

Оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение изложить письменно.

Критерии оценивания: последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда соблюдены все критерии.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но допускает несущественные погрешности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

6. *Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)*

6.1 Основная учебная литература

1. Хорень Р.В. Практическая грамматика английского языка = English Grammar Practice: учебное пособие/ Хорень Р.В., Крюковская И.В., Стамбакио Е.М.— Электрон. текстовые данные.— Минск: Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2016.— 568 с.— ISBN: 978-985-503-639-6 . — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:http://www.iprbookshop.ru/67719.html
2. Овчинникова И.М. GRAMMAR (theoretical and practical): учебное пособие/ Овчинникова И.М.— М.: Евразийский открытый институт, 2010.— 224 с.— ISBN: 978-5-374-00362-8. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:http://www.iprbookshop.ru/10753.html
3. Попов Е.Б. Грамматика английского языка: учебное пособие/ Попов Е.Б., Феоктистова Е.М.— Саратов: Вузовское образование, 2019.— 156 с.— ISBN: 978-5-4487-0379-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:http://www.iprbookshop.ru/79621.html

6.2 Дополнительная учебная литература:

1. Викулова Е.А. Теоретическая грамматика современного английского языка: учебное пособие/ Викулова Е.А.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 88 с.— ISBN: 978-5-7996-1172-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/66207.html
2. Науменко М.Г. Теоретическая грамматика английского языка = Theoretical Grammar of the English Language: учебное пособие/ Науменко М.Г.— Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2017.— 116 с.—

ISBN: 978-5-9275-2611-6 . — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:http://www.iprbookshop.ru/87502.html
3. Дмитриева И.В. Теоретическая грамматика английского языка. Theory of English Grammar: учебное пособие/ Дмитриева И.В., Петрашкевич Н.П.— Минск: Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2017.— 224 с. — ISBN: 978-985-503-717-1. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:http://www.iprbookshop.ru/84893.html
4. Богданова Т.Г. Грамматика английского языка в таблицах: учебное пособие/ Богданова Т.Г., Ганченко И.В.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2011. — 78 с.— ISSN: 2227-8397. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:http://www.iprbookshop.ru/9752.html
5. Краснопёрова Ю.В. Теоретическая грамматика английского языка: учебно-методическое пособие/ Краснопёрова Ю.В.— Саратов: Ай Пи Ар Медиа, 2019.— 75 с.— ISBN: 978-5-4497-0108-4. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:http://www.iprbookshop.ru/85907.html
6. Краснопёрова Ю.В. Теоретическая грамматика английского языка: учебно-методическое пособие для СПО/ Краснопёрова Ю.В.— Саратов: Профобразование, 2019.— 75 с.— ISBN:978-5-4488-0334-5. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:http://www.iprbookshop.ru/86151.html

6.3 Периодические издания

1. Вестник Российского нового университета. Серия Психологические науки. Педагогические науки. Иностранные языки: http://www.iprbookshop.ru/26395.html

2. Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания: http://www.iprbookshop.ru/32628.html

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. «Университетская библиотека онлайн»: http://biblioclub.ru/
2. Упражнения на знание английской лексики: http://www.englishvocabularyexercises.com/AWL/index.htm
3. Исследования в сфере межкультурного общения (официальный сайт Центра межкультурных исследований - the Center for Transcultural Studies): www.sas.upenn.edu/transcult/
4. Сборник интерактивных упражнений по английской грамматике: https://elt.oup.com/student/solutions
5. Курсы подготовки к международным экзаменам TOEIC® (Test of English for International Communication): http://www.thelanguagestage.com/
6. Материалы межкультурных исследований, онлайн программы-тренинги по межкультурной коммуникации, ресурсы, тесты на знание культурной специфики различных стран: http://www.kwintessential.co.uk/
7. Исследования в сфере межкультурного общения (официальный сайт Центра межкультурных исследований - the Center for Transcultural Studies): www.sas.upenn.edu/transcult/
8. Тесты на знания базисных понятий и терминологии теории и практики межкультурной коммуникации: http://quizlet.com/5171252/intercultural-communication-test-3-flash-cards/
9. Курсы подготовки к международным экзаменам TOEIC® (Test of English for International Communication): **http://www.thelanguagestage.com**/
10. ***The center for transcultural studies:*** www.sas.upenn.edu/transcult/

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты (проекты) с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена (зачета) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.
3. Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Терминальный сервер, предоставляющий к нему доступ клиентам на базе Windows Server 2016

2. Семейство ОС Microsoft Windows

3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом

4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (Информационный комплекс)

5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (ЭПС «Система ГАРАНТ»)

6. Антивирусная система NOD 32

7. Adobe Reader. Лицензия проприетарная свободно-распространяемая.

8. Электронная система дистанционного обучения АНОВО «Московский международный университет». *https://elearn.interun.ru/login/index.php*

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

1. компьютеры персональные для преподавателей с выходом в сети Интернет;
2. наушники;
3. вебкамеры;
4. колонки;
5. микрофоны.

11. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

11.1 В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

11.2 Активные и интерактивные методы и формы обучения

Из перечня видов: («мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.) используются следующие:

- диспут
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция
-дискуссия
- беседа.

11.3*. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ*)

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав, разрабатываются адаптированные для инвалидов программы подготовки с учетом различных нозологий, виды и формы сопровождения обучения, используются специальные технические и программные средства обучения, дистанционные образовательные технологии, обеспечивается безбарьерная среда и прочее.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально- технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.